Inštitut za Slovensko Kulturo

Istituto per la Cultura Slovena

Dom slovenske skupnosti v Italiji,
od vrha Višarij do reke Idrije /
Casa della comunità slovena in Italia,
dalla cima del Lussari alle sponde dello Judrio

Letos bo 7. junija Inštitut za slovensko kulturo praznoval 20 let delovanja. Ustanovljen je bil leta 2006 po prizadevanju slovenskih kulturnih društev od Kanalske doline do Nediških dolin, z namenom promocije slovenskega jezika in kulture na tem območju. V letih je Inštitut za slovensko kulturo stalno rasel. V njegovem okrilju je decembra 2013 odprl svoja vrata SMO - Slovensko multimedialno okno, krajinski in pripovedni muzej, prvi v celoti multimedialen v Italiji, ki vsako leto prikliče veliko število obiskovalcev. Od leta 2024 je pa aktiven projekt DMO Benečija za turistično promocijo tega območja.

Vprašali smo nekatere ljudi, ki so bili zraven že od samega začetka delovanja Inštituta, katere spomine imajo od prvih let delovanja te ustanove. Sodelavce in zaposlene pa smo vprašali, kaj vidijo v bodočnosti Inštituta.

Il 7 giugno di quest'anno l'Istituto per la cultura slovena festeggerà i 20 anni di attività. È stato fondato infatti nel 2006 grazie all'impegno delle associazioni slovene già presenti sul territorio dalla Val Canale alle valli del Natisone con l'obiettivo di promuovere la lingua e la cultura slovena. Negli anni il ruolo dell'Istituto per la cultura slovena è cresciuto.
A dicembre 2013 ha aperto lo SMO, museo di paesaggi e narrazioni, primo in Italia ad essere interamente multimediale, che ogni anno richiama un grande numero di visitatori.

Dall'anno 2024, invece, è attivo il progetto DMO Benečija volto alla promozione turistica del territorio.

Abbiamo chiesto ad alcune persone che hanno seguito dalla sua fondazione l'attività dell'Istituto quali siano i loro ricordi delle prime attività, mentre ai collaboratori abbiamo chiesto cosa vedono nel futuro di questa istituzione.

KOT TI REČEM INŠTITUT ZA SLOVENSKO KULTURO, KAJ MISLIŠ?/
QUANDO TI DICO ISTITUTO PER LA CULTURA SLOVENA A COSA PENSI?

Iole Namor: Sem zelo zadovoljna. Ko je dvojezična šola dobila varno zavetje (2001), nam je uspelo ustvariti kulturno ustanovo s ciljem, da bi z istim kvalitetnim pristopom, strokovnostjo in ambicijo začeli delovati na kulturnem področju. In to koordinirano na vsem našem obmejnem območju s pogledom na potrebe naše skupnosti in istočasno odprti do furlanskega, italijanskega, slovenskega in širšega sveta.

Giorgio Banchig: Mislim na tisti hram v središču Špetra, kjer se dogajajo več kulturnih iniciativ in je v teh 20 letih postal kraj srečanja in ustvarjanja, kovačnica novih idej, arhiv spominov, zakladnica domače slovenske kulture.

Luisa Cher: Misli se vračajo k ambicijoznim projektom, ki so utrdili Inštitut, ter k razvoju tudi manjših muzejskih ustanov.

Michele Obit: Mislim na združitev moči, mislim na veliko bogastvo, ki prinašajo beneške kulturne ustanove. Mislim na stotine pobud, ki jih je v tem času ISK organiziral ali gostoval.

Iole Namor: Sono molto soddisfatta. Quando la scuola bilingue è stata messa al sicuro nel 2001 siamo riusciti a creare un'istituzione culturale con l'obiettivo di lavorare in ambito culturale con lo stesso approccio qualitativo, esperto e ambizione. E questo su tutto il nostro territorio di confine con uno sguardo alle necessità della nostra comunità e allo stesso tempo aperti al mondo friulano, italiano sloveno e oltre.

Giorgio Banchig: Penso a quell'edificio nel centro di San Pietro dove hanno luogo diverse iniziative culturali che in questi 20 anni è diventato un luogo di incontro e creazione, fucina di nuove idee, archivio di ricordi, scrigno della cultura slovena locale.

Luisa Cher: I pensieri tornano ai progetti ambiziosi che hanno reso l'Istituto ciò che è oggi e allo sviluppo delle realtà museali minori

Michele Obit: Penso a un'unione di forze, penso alla grande ricchezza che portano le istituzioni culturali beneciane. Penso alle centinaia di iniziative che l'ISK ha realizzato o ospitato in questo periodo.

KATERI JE EN DOGODEK, KI TI JE POSEBNO OSTAL V SPOMIN?/ QUALE EVENTO TI È RIMASTO IMPRESSO NELLA MEMORIA?

Iole Namor: Teh je več, saj smo gostili vrsto vrhunskih ustvarjalcev pesnikov, pisateljev, slikarjev, fotografov, glasbenikov, arhitektov... Že sama otvoritev je bila velik dogodek, ker se nam je uresničila dolgoletna sanja. In hvaležen spomin gre na našo prvo predsednico Bruno Dorbolò.

Giorgio Banchig: Odprtje muzeja SMO. Ne toliko zaradi uradne slovesnosti v špeterski občinski dvorani,temveč ker je pomenilo cilj dolgotrajnega koralnega dela, ki je zahtevalo najboljše od inteligence, iznajdljivosti, kompetenc in znanja naše skupnosti.

Luisa Cher: Predstavitev projekta Zborzbirk v Bardu.

Michele Obit: Mogoče praznovanje ob 10-letnici muzeja SMO, decembra 2024, ker je bil lep trenutek razmišljanja o stanju naše skupnosti.

Iole Namor: Ce ne sono molti, abbiamo ospitato molti artisti di eccezione, poeti, scrittori, pittori, fotografi, musicisti, architetti… Già l'apertura stessa è stata un grande evento, perché era il coronamento di un sogno. Un ricordo pieno di gratitudine va a Bruna Dorbolò, la nostra prima presidente.

Giorgio Banchig: L'apertura del museo SMO. Non tanto per la cerimonia ufficiale nella sala consiliare di San Pietro, ma perché è stato il traguardo di un lungo lavoro corale che ha richiesto le migliori intelligenze, creatività, competenze e conoscenze della nostra comunità.

Luisa Cher: La presentazione del progetto ZborZbirk a Lusevera.

Michele Obit: Forse i festeggiamenti per i dieci anni dello SMO, nel dicembre 2024, perché è stato un bel momento di riflessione sulle condizioni della nostra comunità.

KATERI JE EN KORAK/DOGODEK/TRENUTEK, KI SE JE ZGODIL V OKRILJU ISK-A IN JE IMEL/IMA POSEBEN POMEN ZA SKUPNOST?/

QUAL È STATO UN PASSO/EVENTO/MOMENTO AVVENUTO NELL'AMBITO DLL'ISK E CHE HA AVUTO UN PARTICOLARE SIGNIFICATO PER LA COMUNITÀ?

Iole Namor: Brez dvoma je to muzej SMO.

Giorgio Banchig: Beneški kulturni dnevi, ki so domači skupnosti ponudili nove vidike lokalne zgodovine in kulture ter pritegnili pozornost na Benečijo širše skupnosti na tej in oni strani meje.

Luisa Cher: Mislim, da smo gostavoli predsednico Pirc-Musar v okviru 40 obletnice dvojezične šole.

Michele Obit: Glede dogodkov, jih je bilo res dosti, bi ne znal povedati, kateri naj bi imel poseben pomen. Če lahko, bi pa omenil imenovanje novega odbora (ta novega, ženskega) Inštituta, ki je je bila nekako prelomnica, ki je pomenila možnost nekega novega pogleda.

Iole Namor: Senza dubbio il museo SMO.

Giorgio Banchig: I Beneški kulturni dnevi che hanno offerto alla comunità nuovi punti di vista sulla storia e la cultura locale nonché richiamato l'attenzione sulla Benecia da parte di un pubblico più ampio proveniente da una parte e dall'altra del confine.

Luisa Cher: Quando abbiamo ospitato la presidente Pirc-Musar in occasione dei quarant'anni della scuola bilingue.

Michele Obit: Di eventi ce n'è stati davvero molti, non saprei dire quale abbia avuto un significato particolare. Per me, però, l'elezione del nuovo direttivo, composto da sole donne, ha rappresentato un punto di svolta in quanto ha significato la possibilità di avere un nuovo punto di vista.

LAHKO NAM PODAŠ 3 BESEDE ZA NASLEDNJE 20 LET ISK-A?/

PUOI DIRCI TRE PAROLE PER I PROSSIMI VENT'ANNI DELL'ISK?

Iole Namor: mlade energije, notranje in zunanje mreženje, ambicijozne sanje; **Moreno Tomasetig**: mladina, narava, veselje; **Ilaria Banchig**: živahnost, dom, barve; **Vida Rucli**: raziskovanje, široka sodelovanja in nova zavezništva, krajina in ekologija; **Claudia Plazzotta**: izmenjava, turizem, spomini; **Giorgio Banchig**: velika vztrajnost, globoka motivacija, široko sodelovanje; **Luisa Cher**: zgodovina, skupnost, prostor; **Sandro Quaglia**: kontinuiteta, povezanost, odprtost; **Benedetta Trinco**: identiteta, mladina, jezik; **Dario Rizzo**:

izogibati se izumrtju, obnovitev, izbire; **Gaia Paravan**: prepletanje, sodelovanje, spoznanje; **Michele Obit**: sodelovanje, vztrajnost, prihodnost; **Dora Ciccone:** skupnost, dediščina, krajina; **Cecilia Blasutig**: dom, most, korenine in veje.

Iole Namor: energie giovani, creazione di rete all'interno e all'esterno, sogni ambiziosi; **Moreno Tomasetig:** gioventù, natura, felicità; **Ilaria Banchig:** vivacità, casa, colori; **Vida Rucli:** ricerca, ampie collaborazioni e nuove alleanze, paesaggio ed ecologia; **Claudia Plazzotta:** scambio, turismo, ricordi; **Giorgio Banchig:** grande tenacia, motivazione profonda, ampia collaborazione; **Luisa Cher:** storia, comunità, luogo; **Sandro Quaglia:** continuità, connessione, apertura; **Benedetta Trinco:** identità, gioventù; **Dario Rizzo:** evitare l'estinzione, rinnovo, scelte; **Gaia Paravan:** intreccio, collaborazione, conoscenza; **Michele Obit:** collaborazione, tenacia, futuro; **Dora Ciccone:** comunità, patrimonio, paesaggio; **Cecilia Blasutig:** casa, ponte, radici e rami.

ZA VSE BENEČANE AN ZA VSE PARJATELJE, KI ZNAJU SPOZNAT LJUBEZAN ZA TISTE KORNINE, KI STOREJU CVEṢT SVIET.
– BRUNA DORBOLÒ